

[Prénom][NOM]

[Adresse1]

[Code Postal] [VILLE]

Tél. : 01.23.45.67.89

[Nom Destinataire]

[Adresse Destinataire]

[Code Postal][VILLE]

Paris, le 20/06/2026

Objet : Candidature au poste de traducteur littéraire [référence de l'annonce]

Madame, Monsieur,

Votre catalogue [collection ou domaine visé, par exemple : littérature anglo-saxonne contemporaine] retient depuis longtemps mon attention, et c'est tout naturellement que je vous propose ma collaboration comme traducteur littéraire pour le couple de langues [langue source] vers le français.

Titulaire d'un [diplôme, par exemple : master de traduction littéraire de l'université Paris Cité], je traduis depuis [nombre] ans pour des maisons d'édition telles que [noms]. J'ai signé la traduction de [nombre] ouvrages, dont [titre marquant et son auteur], et vous trouverez la liste complète de mes parutions dans le CV joint.

Mon travail repose sur une double exigence : la fidélité au texte d'origine et la fluidité en français, langue dans laquelle je traduis exclusivement. J'ai par exemple restitué le registre oral et l'humour de [titre et auteur de l'ouvrage], un travail salué pour sa justesse par [presse ou éditeur]. Mon séjour de [durée] dans [pays] m'a donné une oreille précise pour les expressions idiomatiques et les références culturelles, et je tiens systématiquement les délais convenus avec l'équipe éditoriale.

Je connais la ligne éditoriale de [Nom de la maison d'édition] et j'apprécie particulièrement [titre ou collection précise]. Spécialisé en [genre ou domaine], mon profil me semble en accord avec les textes que vous publiez, et je serais heureux de vous soumettre un essai de traduction sur l'ouvrage de votre choix.

Disponible pour démarrer dès [date ou délai], je me tiens à votre disposition pour échanger sur vos projets en cours lors d'un entretien.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

[Prénom][NOM]

Signature